



جامعة أحمد دراية - أدرار  
Université Ahmed Draia - Adrar

# Langues & Cultures

Vol.4 N°1 / 2023



Revue scientifique éditée par le laboratoire  
Langue, Discours et Plurilinguisme LPD

المجلد 4 العدد 1 / جوان 2023  
Volume 4 Numéro 1 / Juin 2023  
Volume 4 Issue 1 / June 2023

ISSN : 2716-8093  
EISSN : 2716-8212

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/625>

Volume 04, Numéro 01, Juin, 2023 P-ISSN/ 2716-8093 E-ISSN/ 2716-8212

# ***Langues & Cultures***



# **Revue scientifique**

*Éditée par le laboratoire LDP langue,  
discours et plurilinguisme  
Département de français Université  
Ahmed Draia-Adrar*

*Volume 04, numéro 01, Juin, 2023*

### *Présentation de la revue 3*

La revue « Langues & Cultures » est une revue scientifique internationale paraissant en langue française mais sans exclure les autres langues. Elle est éditée par le laboratoire LDP langue, discours et plurilinguisme, département des lettres et langue française de l'université Ahmed Draia -Adrar et destinée à une communauté scientifique multidisciplinaire. Elle se propose de publier des numéros thématiques s'inscrivant dans une perspective interdisciplinaire telles que : la linguistique, la didactique, la sociolinguistique, l'analyse du discours, la littérature, précédés d'un appel à contribution diffusé dans plusieurs sites internet. Chaque appel à contribution est lancé sous la responsabilité d'un coordinateur avec une rubrique « Varia » contenant des articles qui ne relèvent pas de la thématique en question. Exceptionnellement, la revue publie aussi des numéros spéciaux et des actes de colloque ou des journées d'étude.

La revue « Langues & Cultures » entend privilégier les contributions et publications inédites des chercheurs et des doctorants néophytes qui respectent les normes de rédaction internationale et les règles éthiques.

Après réception, les articles sont soumis d'une manière anonyme à une double expertise à l'aveugle. Une troisième aura lieu si les deux premières sont contradictoires. Chaque article est évalué par un comité scientifique multidisciplinaire et international qui se compose d'un certain nombre d'experts et d'enseignants chercheurs de l'université Ahmed Draia-Adrar, d'autres universités algériennes et étrangères.

Dans le dessein d'am53896

9645éliorer d'une manière permanente la qualité des publications scientifiques<sup>9</sup> et de promouvoir les recherches multi/pluri et interdisciplinaires, la revue « Langues & Cultures » reste à l'écoute de toutes propositions émanant des experts nationaux et internationaux surtout en matière de rédaction scientifique, de méthodologie et d'édition.

La revue ainsi que toute son équipe veillent à proposer à l'ensemble du lectorat, toutes obédiences linguistiques et épistémiques des articles scientifiques de qualité qui respecteront la rigueur scientifique et les normes déontologiques.

## ***Politique éditoriale***

Le comité d'édition se charge de la première évaluation sur le plan de la forme. Il est à signaler que les articles qui ne sont pas en harmonie avec la charte typographique de la revue « *Langues & Cultures* » seront rejetés.

Le comité d'édition assure le suivi administratif de la revue ainsi que la réalisation technique de chaque numéro. Quant au comité scientifique, il est chargé de veiller à la qualité scientifique des articles à publier.

L'article accepté par le comité d'édition sera transmis d'une manière anonyme au comité scientifique et de lecture et fera l'objet d'une évaluation en double aveugle. La décision finale revient au comité scientifique. Il est à rappeler que cette décision est irrévocable.

## **Publication**

Chaque numéro est publié en deux formats ;

**Papier et en ligne sur le site officiel de la revue et sur la plateforme ASJP :**

**Site officiel :** <https://jlc.univ-adrar.edu.dz>

**ASJP :** <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/625>

## ***Comité scientifique***

Agnès SPIQUEL (U. Valenciennes), Alain RABATEL (U. Lyon 1), Alpha Ousmane BARRY (U. Bordeaux), Dalila MORSLY (U. Angers), Denis LEGROS (U. Paris8), Driss ABLALAI (U. Lorraine), Fatima-Zohra CHIALI LALAOUI (U. Oran 2), Fatima –Zohra HARIG BENMOSTEFA (U. Oran 2), Gaouaou MANAA ( U. Batna), Hadjira MEDANE (U. Chlef), Henri BOYER (U. Montpellier 3), Jean-Pierre SAUTOT (U. Lyon), Imene BENABDALLAH (U. Oran 2), Karima NABTI (ENSV), Kahina DJERROUD (Alger2), Kheira Asma YAHIAOUI ( ENS, Oran), Lakhdhar KHARCHI ( U. Msila), Laurence DENOOZ (U. Lorraine), Meriem STAMBOULI (ENPO), Mohand Amokrane AIT DJIDA (U. Chlef), Mustapha TRABELSI (U. Sfax), Nejmeddine KHALFALLAH (U. Lorraine), Ouardia ACI (U. Blida), Patrick CHARAUDEAU (U.Paris13), Patrick HAILLET (U. Cergy Pontoise), Philippe BLANCHET (U.Rennes2) Sabrina FATMI (U. Alger 2), Salem KHCHOUM (U.Lyon2), Saliha AMOKRANE (U.Alger2), Wafaa BEDJAOUI (U.Alger2), Yamna CHADLI ABDELKADER (U. Bordeaux)

## *Comité de rédaction*

Abdelli KANDSI (U. Adrar), Choueila Amel TALEB (U. Adrar), Boumediene BETIR (U. Tamanrasset), Chakib YOUSFI (U. Adrar), Charaf Eddine KAHOUADJI (U. Tissemsilt), Leila MANSOUR (U. Adrar) Mohamed HATTAB (U. Adrar), Mohammed LASHEB (U. Mascara), Mokhtar BOUGHANEM (U. Alger2), Noureddine KLATMA (U. Adrar), Mohamed DJENNANE (U. Adrar), Nouria GOUZI (U. Adrar), Sidi Mohamed TALEB (U. Adrar).

## *Éditeurs associés*

Abdelkrim BENSELIM, Abdelkader AMEZIANE, Aïcha BENAMAR, Ali Abdel Amir Abbas KHAMIS Bachir BOUHANIA, Chakib Khalil YOUSFI, Cherine CHEHATA, Claude Cortier, Fatima Zohra HARIG-BENMOSTEFA , Ghania OUAHMICHE, Hadjira MEDANE, Hassane MISSOUM BENZIANE, Ioana Maria Marcu, Ibtissem CHACHOU, Idriss BENKHOYA, Imene BENABDALLAH, Kheira MERINE, Lakhdar KHARCHI, Lorella SINI, Mohammed EL KHATIB, Marie-Anne Paveau , Mohammed LASHEB, Mohamed Zahir, Miloud KARDANE, Nadia GRINE, Rachid CHIBANE, Salem KHCHOUM, Samira ALLAM-IDDOU, Souheila HEDID, THỊ THANH THÚY ĐẶNG, Wafa BEDJAOUI, Yamina MAZAR, Zoubida KHELLADI HAMZA, Zoulikha TABET Cherine CHEHATA Lorella SINI Zoubida KHELLADI HAMZA, Mohamed ZAHIR, Ioana Maria Marcu, Dalila MORSLY Lindgren CHARLOTTE, Azzedine MALEK, Hanaa AL-SHLOUL, Georgia CONSTANTINO, Cristelle CAVALLA Evelyne ROSEN, Virginie ANDRÉ, PINELOPI KRYSTALLI, Amin NAHEL

## *Éditeur en chef*

Pr. Sid Ahmed KHELLADI



## Sommaire

Nom & prénom	Titre	Page
<b>Pierre JAMET</b> <i>Univ. Franche-Comté, France</i>	<b>L’imaginaire labyrinthique de Shakespeare</b>	<b>08-18</b>
<b>Marc VANDERSMISSEN</b> <i>Univ. de Liège, Belgique</i>	<b>La Médée de Corneille, une tragédie de Jason ?</b>	<b>19-34</b>
<b>Abdou NDIAYE</b> <i>Univ. Anta Diop de Dakar, Sénégal</i>	<b>La civilisation : un mot à maux chez Rousseau</b>	<b>35-55</b>
<b>Guiba ABDUL KARAMOKO KONÉ</b> <i>Univ. Peleforo Gon Coulibaly, Côte d’Ivoire</i>	<b>Patrick Grainville : auteur de la F/francophonie ou comment la F/francophonie invente le francophone africain</b>	<b>56-65</b>
<b>Asma MARIR</b> <i>Univ. Ouargla, Algérie</i>	<b>Le mode de l’antithèse exercé dans la trilogie de Yasmina Khadra</b>	<b>66-80</b>
<b>Sidy MOCKHTAR NDAO</b> <i>Univ. Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal</i>	<b>Images et émotions dans la rhétorique de Baaba Maal</b>	<b>81-88</b>
<b>Issame HALOUI</b> <i>Univ. Sultane Moulay Slimane, Maroc</i>	<b>Léopold Sédar Senghor et le français « négrifié »</b>	<b>89-98</b>
<b>Athéna VARSAMIDOU</b> <i>Univ, Aristote de Thessalonique, Grèce</i>	<b>Proposition didactique pour développer la compétence orale des apprenants de FLE au travers de la classe inversée</b>	<b>99-111</b>
<b>Lionel FRANCHET</b> <i>Univ. Académie d’Aix-Marseille, France</i>		
<b>Labou HERMANN</b> <i>Univ. de Dschang, Cameroun</i>	<b>Didáctica de las lenguas en algunas obras de Inongo-vi-Makome y François cheng</b>	<b>112-128</b>
<b>Issacar NGUENDJO</b> <i>Univ. de Dschang, Cameroun</i>		
<b>Adrian GORKE</b> <i>Univ. de Bordeaux, France</i>	<b>Förderung von Mündlichkeit im Französischunterricht</b>	<b>129-146</b>
<b>Driss RABIH</b> <i>INALCO, Paris, France</i>	<b>Modélisation des ressources phraséologiques : le cas d’une langue à tradition orale</b>	<b>147-163</b>

<b>Yannick DJIECHEU</b> <i>Univ. Sorbonne Nouvelle, France</i>	<b>Cultures éducatives et contextes d'enseignement des langues : enjeux pour la formation des enseignants</b>	<b>164-178</b>
<b>Pénélope, KRYSTALLI</b> <i>Univ. Aristote de Thessalonique, Grèce</i> <b>Konstantina, Touloupi</b> <i>Univ. Aristote de Thessalonique, Grèce</i>	<b>L'impact du stage pratique sur d'enseignement sur la motivation à devenir enseignant de FLE : perceptions des étudiants</b>	<b>179-192</b>
<b>Georgia CONSTANTINO</b> <i>Univ. de Chypre, Chypre</i>	<b>L'évaluation pédagogique des apprenants de français langue étrangère</b>	<b>193-212</b>
<b>Saad ZEHMI</b> <i>Ministère de l'éducation, Algérie</i>	<b>Autonomie de l'apprenant et dirigisme pédagogique dans les manuels algériens de langue française, le cas du manuel de la 3<sup>e</sup> année secondaire</b>	<b>213-224</b>
<b>Diane GUEMKAM</b> <i>Univ. de Maroua, Cameroun</i>	<b>Importance de l'enseignement/ apprentissage du chinois du Cameroun</b>	<b>225-233</b>
<b>Rodolphe KUATE WAFO ,</b> <i>Univ. de Yaoundé I, Cameroun</i>	<b>Le personnage du fou dans Chuchote pas trop de Frieda Ekotto: une approche sémiotique</b>	<b>234-255</b>
<b>Laurain, ASSIPOLO</b> <i>Univ. de Douala, Cameroun</i>	<b>Constructions mémorielles et crises identitaires en postcolonie : le problème anglophone au Cameroun</b>	<b>256 - 272</b>
<b>Frédéric KOUAMÉ KAN</b> <i>Univ. Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire</i>	<b>Espace-temps et événements énonciatifs. Une étude de l'ambiguïté stratégique américaine et de la notion de travail en baoulé</b>	<b>273- 290</b>
<b>Dieudonné BAGO KAPTEL</b> <i>Univ. de Maroua, Cameroun</i>	<b>L'influence du fulfulde sur le gbaya parlé dans la région de l'Adamaoua au Cameroun</b>	<b>291-304</b>
<b>Konan Arsène KOUADIO</b> <i>Univ. Félix Houphouët-Boigny, Abidjan / Côte d'Ivoire</i>	<b>Le parler jeune de Côte d'Ivoire ( nouchi ) : bilan et perspectives d'environ quarante années d'existence</b>	<b>305-317</b>
<b>Issaka SAWADOGO</b> <i>Univ. Joseph KI-ZERBO, Burkina Faso</i>	<b>Mahamadé Savadogo et la construction d'un discours philosophique en langue nationale moore au Burkina Faso</b>	<b>318-332</b>

---

<b>Lassaad KALAI</b> <i>Univ. de Carthage, Tunisie</i>	<b>Quand le contexte agit sur les réalisations linguistiques</b>	<b>333-348</b>
<b>Daniel Patrick, DIEHOU</b> Univ. Félix Houphouët Boigny, Côte d'Ivoire	<b>L'écriture comme religion ?</b>	<b>349-357</b>
<b>Soussou MOULAY YOUSSEF</b> <i>Univ. CadiAyyad, Maroc</i>	<b>Flaubert : écrire, c'est se souvenir</b>	<b>358-368</b>
<b>El Hadji Malick Sy WONE</b> Univ. Cheikh Anta Diop Dakar, Sénégal	<b>Accords du participe passé au collège : le cas du Sénégal</b>	<b>369-379</b>
<b>Franck Rostov TSAMO DONGMO</b> <i>Univ. de Dschang, Cameroun</i>	<b>« C'est de ça qu'il s'agit » ! Sens, [dé]mémoire et circularité d'un technodiscours souple</b>	<b>380-396</b>

---